

ORDINANCES

MADE AND PASSED

BY

HIS EXCELLENCY

THE GOVERNOR GENERAL

AND

SPECIAL COUNCIL

FOR THE AFFAIRS OF THE PROVINCE OF LOWER CANADA,

Constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act of the Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, passed in the first year of the Reign of Her present Majesty Queen Victoria, intituled, "*An Act to make temporary provision for the Government of Lower Canada*," and also by virtue and under the authority of a certain other Act of the same Parliament, passed in the Session held in the second and third years of the Reign of Her present Majesty, intituled, "*An Act to amend an Act of the last Session of Parliament, for making temporary provision for the Government of Lower Canada*."

CONTINUATION OF VOLUME FIFTH.



Quebec:

PRINTED BY JOHN CHARLTON FISHER & WILLIAM KEMBLE,

LAW PRINTER TO THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY.

Anno Domini, 1840.

ORDONNANCES

FAITES ET PASSÉES

PAR

SON EXCELLENCE

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

ET

LE CONSEIL SPÉCIAL

POUR LES AFFAIRES DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA,

Constitué et assemblé en vertu et sous l'autorité d'un Acte du Parlement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, passé dans la première année du règne de Sa présente Majesté la Reine Victoria, intitulé, "*Acte pour établir des dispositions temporaires pour le Gouvernement du Bas-Canada,*" et aussi en vertu et sous l'autorité d'un certain autre Acte du même Parlement, passé dans la Session tenue dans les deuxième et troisième années du règne de Sa présente Majesté, intitulé, "*Acte pour amender un Acte de la dernière Session du Parlement, pour établir des dispositions temporaires pour le Gouvernement du Bas-Canada.*"

CONTINUATION DU VOLUME CINQUIEME.



Quebec:

IMPRIMÉES PAR JOHN CHARLTON FISHER ET WILLIAM KEMBLE,

IMPRIMEUR DES LOIS DE SA TRÈS-EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE.

Anno Domini, 1840.

C A P. XXX.

An Ordinance to incorporate the Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, to confirm their Title to the Fief and Seigniority of the Island of Montreal, the Fief and Seigniority of the Lake of the Two Mountains, and the Fief and Seigniority of Saint Sulpice, in this Province; to provide for the gradual extinction of Seigniorial Rights and Dues, within the Seigniorial limits of the said Fiefs and Seigniories, and for other purposes.

Preamble.

WHEREAS the Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice, established at Montreal in this Province, have since the Capitulation made and signed at Montreal aforesaid, on the eighth day of September, which was in the year of our Lord, one thousand seven hundred and sixty, held, possessed, and enjoyed, and do still hold, possess and enjoy, the Fief and Seigniority of the Island of Montreal and its dependencies, the Fief and Seigniority of the lake of the Two Mountains, and the Fief and Seigniority of Saint Sulpice, and their several dependencies, all situated in the said District of Montreal: And the said Ecclesiastics have alledged, and do alledge, that they so as aforesaid have held, possessed and enjoyed, and still do hold, possess and enjoy all and singular the said Fiefs and Seigniories, and their dependencies, rightfully and as the true and lawful owners of the same; And whereas doubts and controversies have arisen touching the right and title of the said Ecclesiastics, of the said Seminary of Saint Sulpice of Montreal, in and to the several Fiefs and Seigniories, and their dependencies, of which they have, as aforesaid, been in possession since the said Capitulation, and it has been contended that all and every the said Fiefs and Seigniories became by the Conquest of this Province by the British Arms, vested, and still remain vested in the Crown; and whereas Her Majesty, desirous that all such doubts and controversies should be removed and terminated, and that Her faithful subjects holding lands within the Seigniorial limits of the said Fiefs and Seigniories, should be enabled to effect and obtain the gradual extinction of all Seigniorial Rights, Dues, and Duties, payable or performable for or by reason of such their lands, has of her own mere will and proper motion, graciously signified Her Royal pleasure, that the right and title of the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, in and

to.

CAP. XXX.

Ordonnance pour incorporer les Ecclésiastiques du Séminaire de Saint Sulpice de Montréal ;—pour confirmer leur titre au Fief et Seigneurie de l'Isle de Montréal, au Fief et Seigneurie du Lac des Deux Montagnes, et au Fief et Seigneurie de St. Sulpice en cette Province ;—pour pourvoir à l'extinction graduelle des redevances et droits Seigneuriaux, dans les limites Seigneuriales des dits Fiefs et Seigneuries—et pour d'autres fins.

ATTENDU que les Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice, établi à Montréal en cette Province, ont, depuis la Capitulation faite et signée à Montréal susdit, le huitième jour de Septembre de l'année de Notre Seigneur mil sept cent soixante, tenu et possédé, et tiennent et possèdent encore le Fief et Seigneurie de l'Isle de Montréal et ses dépendances, le Fief et Seigneurie du Lac des Deux Montagnes et le Fief et Seigneurie de St. Sulpice et leurs diverses dépendances, tous situés dans le dit District de Montréal, et qu'ils en jouissent :—Et que les dits Ecclésiastiques ont allégué et allèguent qu'ils ont comme susdit, ainsi tenu et possédé et qu'ils tiennent et possèdent encore légitimement tous et chacun les dits Fiefs et Seigneuries et leurs dépendances, et en jouissent comme les vrais et légitimes propriétaires :—Et attendu qu'il s'est élevé des doutes et des contestations concernant le droit et le titre des dits Ecclésiastiques du dit Séminaire de St. Sulpice de Montréal, aux divers Fiefs et Seigneuries et leurs dépendances, dont ils ont été en possession depuis la dite Capitulation comme susdit, et qu'il a été prétendu que la Couronne s'est trouvée investie (et l'est encore,) de tous et chacun les dits Fiefs et Seigneuries par la conquête de cette Province accomplie par les Armes Britanniques : Et attendu que, désireuse que tous tels doutes et contestations soient levés et terminés, et que ses fidèles Sujets qui ont des terres dans les limites Seigneuriales des dits Fiefs et Seigneuries puissent obtenir et effectuer l'extinction graduelle de tous les droits, redevances et devoirs Seigneuriaux qu'ils sont tenus de payer ou accomplir pour et à raison de telles terres, Sa Majesté a, de son propre mouvement et volonté, signifié gracieusement son Plaisir Royal, que le droit et le titre des dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal aux divers Fiefs et Seigneuries susdits, soient confirmés

Preamble.

to the said several Fiefs and Seigniories, should be absolutely confirmed, under and subject to the terms, provisos, conditions and limitations, hereinafter contained and expressed, which said terms, provisos, conditions and limitations, have been fully and formally agreed to and accepted by the said Ecclesiastics of the said Seminary of Saint Sulpice of Montreal; And whereas for fulfilling Her Majesty's gracious pleasure and intentions in the said behalf, and for other the purposes aforesaid, it is expedient and necessary that the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, should be constituted an Ecclesiastical Corporation, or body Corporate and Ecclesiastical, (*Communauté Ecclésiastique*;) for the purposes hereinafter mentioned: Be it therefore Ordained and Enacted by His Excellency the Governor of this Province of Lower Canada, by and with the advice and consent of the Special Council for the affairs of the said Province, constituted and assembled by virtue and under the authority of an Act of the Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, passed in the first year of the Reign of Her present Majesty, intituled, "*An Act to make temporary provision for the Government of Lower Canada*," and also by virtue and under the authority of a certain other Act of the same Parliament, passed in the Session held in the second and third years of the Reign of Her present Majesty, intituled, "*An Act to amend an Act of the last Session of Parliament for making temporary provision for the Government of Lower Canada*;" and it is hereby Ordained and Enacted by the authority of the same, and by virtue of the powers in them vested by the said Acts of Parliament, that Joseph Quiblier, Jean Louis Melchoir Sauvage du Chatillonet, Jean Richard, Joseph Comte, and others, who now are members of the said Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and compose the body thereof, and their Ecclesiastical successors, named and appointed by and according to the rules and regulations which now are, or hereafter may be in force for the government of that Institution or Body, shall be, and they are hereby made, constituted and declared to be an Ecclesiastical Corporation or Body Corporate and Ecclesiastical, (*Communauté Ecclésiastique*) in name and in deed, by the name of "The Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal;" and that by the same name, they shall have perpetual succession, by admitting and electing new members, according to the rules of their foundation and the practice by them heretofore followed, (subject always to the provisions hereinafter made touching such rules and practice,) and shall have a common seal, with power to alter, break and make new the same, when and as often as they shall judge it expedient so to do; and that they and their successors by the same name, may sue and be sued, implead and be impleaded, answer and be answered, defend and be defended in all Courts of Record and places of Judicature and Jurisdiction, within the said Province, and do, perform and execute all and every lawful acts and things in as full and

The Members of the Seminary of Saint Sulpice and their successors, created an Ecclesiastical Corporation.

To have perpetual succession and a common seal.

May sue and be sued, &c.

confirmés d'une manière absolue, sujets aux termes, clauses, conditions et restrictions ci-après contenus et exprimés ; lesquels termes, clauses, conditions et restrictions ont été pleinement et formellement agréés et acceptés par les dits Ecclésiastiques du dit Séminaire de St. Sulpice de Montréal, pour les objets ci-après mentionnés :—Et attendu que pour remplir le plaisir et les intentions gracieuses de Sa Majesté à cet égard, et pour d'autres objets susdits, il est expédient et nécessaire que les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal soient constitués en une Communauté Ecclésiastique, ou en une Communauté Incorporée et Ecclésiastique :—Qu'il soit donc Ordonné et Statué par Son Excellence le Gouverneur de cette Province du Bas-Canada, par et de l'avis et consentement du Conseil Spécial constitué et assemblé pour les affaires de la dite Province, en vertu et par l'autorité d'un Acte du Parlement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, passé dans la première année du règne de Sa présente Majesté, intitulé, "*Acte pour établir des dispositions temporaires pour le Gouvernement du Bas-Canada ;*" et aussi en vertu et sous l'autorité d'un certain autre Acte du même Parlement, passé dans la Session tenue dans les deuxième et troisième années du règne de Sa présente Majesté, intitulé, "*Acte pour amender un Acte de la dernière Session du Parlement, pour établir des dispositions temporaires pour le Gouvernement du Bas-Canada ;*" et il est par les présentes Ordonné et Statué par la dite autorité, en vertu des pouvoirs qui leur sont donnés par les dits Actes du Parlement, que Joseph Quiblier, Jean Louis Melchior Sauvage de Chatillonet, Jean Richard, Joseph Comte et autres, qui sont maintenant membres du dit Séminaire de St. Sulpice de Montréal, et composent la Communauté d'icelui, et leurs successeurs Ecclésiastiques nommés conformément aux règles qui sont maintenant ou seront ci-après en vigueur pour la régie de cette Institution ou Communauté, seront et ils sont par les présentes créés, constitués et déclarés Communauté Ecclésiastique ou Communauté Incorporée Ecclésiastique, de nom et de fait, sous le nom de "Les Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal," et que sous le même nom, ils pourront se succéder à perpétuité, en admettant et élisant de nouveaux membres conformément aux règles de leur fondation et à la pratique suivies jusqu'à présent, (sujets néanmoins aux provisions ci-après faites, touchant telles règle et pratique,) et auront un sceau commun, avec pouvoir de le changer, détruire et renouveler, quand et aussi souvent qu'ils jugeront à propos de le faire ;—et qu'ils pourront, eux et leurs successeurs sous le dit nom, poursuivre, plaider, répondre et se défendre, et toute poursuite pourra être intentée contre eux, plaidée et défendue dans toutes les Cours de Record et places de Judicature et Jurisdiction en cette Province, et ils pourront faire, remplir et exécuter tous et chacun les actes et matières légales, d'une manière aussi ample et dans une forme aussi pleine et entière, à toutes fins et intentions quelconques, que toute autre Communauté Ecclésiastique ou Communauté Incorporée Ecclésiastique peut ou pourrait le faire suivant la loi : Pourvu toujours, qu'aucune règle

Les Membres du Séminaire de St. Sulpice et leurs successeurs, sont créés et déclarés Corporation Ecclésiastique.

Laquelle aura succession perpétuelle et un Sceau commun.

Elle pourra poursuivre et être poursuivie.

and ample manner and form, to all intents, constructions and purposes, as any other Ecclesiastical Corporation or Body Corporate and Ecclesiastical, by law may or ought to do : Provided always, that no rules, bye laws, or regulations, or practice for or concerning the admission and election of new members, or the temporal government of the said Corporation or its successors, shall, after the expiration of six months from the passing of this Ordinance, be valid, binding, or effectual, unless they shall have been reduced to writing and shall have been laid before the Governor, Lieutenant Governor, or person administering the Government of this Province for the time being, and shall have been by him expressly approved, confirmed, and ratified.

II. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that the right and title of the said Ecclesiastics to the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, in and to all and singular the said Fiefs and Seigniories of the Island of Montreal, of the Lake of the Two Mountains, and of Saint Sulpice, and their several dependencies, and in and to all Seigniorial and Feudal rights, privileges, dues, and duties arising out of and from the same, and in and to all and every the Domains, Lands, Reservations, Buildings, Messuages, Tenements, and Hereditaments within the said several Fiefs and Seigniories, now held and possessed by them as proprietors thereof, and also in and to all monies, debts, *hypothèques*, and other real securities, arrears of *lods et ventes*, *cens et rentes*, and other Seigniorial dues and duties, payable or performable by reason of lands holden by *censitaires*, tenants, and others, in the said several Fiefs and Seigniories, goods, chattels, and moveable property whatsoever, now due, owing, belonging, or accrued to the said Ecclesiastics of the said Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or which may hereafter become due and owing, or accrue and belong to them, or to the said Ecclesiastical Corporation hereby constituted, or their successors, by reason of any lands and tenements holden in the respective *censives* of the said several Fiefs and Seigniories, with all and every the rights, privileges, and appurtenances thereunto respectively belonging or in any wise appertaining, shall be, and they are hereby confirmed and declared good, valid, and effectual in the law, and the Corporation hereby constituted, shall and may have, hold and possess, the same as proprietor thereof, as fully, in the same manner, and to the same extent, as the Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of the Fauxbourg of Saint Germain Lez Paris, or the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, according to its constitution, before the eighteenth day of September, which was in the year one thousand seven hundred and fifty-nine, or either or both of the said Seminaries, might or could have done, or had a right to do, or might or could have held, enjoyed, or applied the same, or any part thereof, previously to the last mentioned period ; and to and for the purposes, objects and intents

règle ou règlement ou pratique pour ou concernant l'admission et l'élection de nouveaux membres, ou la régie temporelle de la dite Corporation ou ses successeurs, ne sera valide, obligatoire ou efficace après l'expiration des six mois qui suivront la passation de cette Ordonnance sans avoir été rédigée en écrit, et soumise au Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur, ou la personne chargée de l'administration du Gouvernement de cette Province pour le tems d'alors, et approuvée, confirmée et ratifiée expressément par elle ou lui.

Les règles, réglemens, &c. ne seront valides, à l'expiration des six mois après la passation de cette Ordonnance, qu'après avoir été approuvés par le Gouverneur.

II. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que le droit et le titre des dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal à tous et chacun des dits Fiefs et Seigneuries de l'Isle de Montréal, du Lac des Deux Montagnes et de St. Sulpice et leurs diverses dépendances, et à tous les droits, charges, redevances et privilèges Seigneuriaux et Féodaux provenant d'iceux,—et à tous et chacun les domaines, terres, réserves, bâtimens, messuages, ténemens et héritages situés dans les divers Fiefs et seigneuries susdits, qu'ils ont et possèdent maintenant comme propriétaires d'iceux,—et aussi à tous les deniers, dettes, hypothèques et autres suretés immobilières, arrérages de lods et ventes, cens et rentes et autres charges et redevances Seigneuriales à remplir et payer pour raison des terres que possèdent les censitaires, tenanciers et autres dans les divers Fiefs et Seigneuries susdits, ainsi qu'aux effets, marchandises et biens mobiliers quelconques maintenant dûs, échus et appartenant aux dits Ecclésiastiques du dit Séminaire de St. Sulpice de Montréal, ou qui pourront ci-après leur échoir, être dûs ou leur appartenir à eux ou à la dite Communauté Ecclésiastique constituée par les présentes, ou à leurs successeurs, pour raison de toutes terres et héritages relevant des censives respectives des divers Fiefs et Seigneuries sus-mentionnés, avec tous et chacun les droits, privilèges et appartenances y attachés en aucune manière respectivement, seront, et les dits droits et titre sont par les présentes confirmés et déclarés bons, valables et efficaces en loi aussi pleinement, en la même manière, et avec la même étendue que les Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice du Faubourg St. Germain Lez Paris ou du Séminaire de St. Sulpice de Montréal, conformément à sa constitution avant le dix-huitième jour de Septembre, mil sept cent cinquante neuf, ou des deux Séminaires ou de chacun d'eux, pouvaient ou auraient pu le faire, ou avaient droit de le faire, ou pouvaient ou auraient pu jouir, faire et disposer des dits droits et titre ou d'aucune partie d'iceux, avant la dite dernière époque, pour et aux fins, intentions et objets suivans, c'est à savoir :—la desserte de la paroisse de Montréal,

Le droit et le titre des Membres du dit Séminaire aux Fiefs et Seigneuries de l'Isle de Montréal, du Lac des Deux Montagnes, et de St. Sulpice sont confirmés.

Purposes for which the said Fiefs, &c., are to be held by the Corporation.

intents following, that is to say: the cure of souls within the Parish (*la desserte de la Paroisse*;) of Montreal; the Mission of the Lake of the Two Mountains, for the instruction and spiritual care of the Algonquin and Iroquois Indians; the support of the *Petit Seminaire* or College at Montreal; the support of Schools for children within the Parish of Montreal; the support of the poor Invalids and Orphans; the sufficient support and maintenance of the Members of the Corporation, its officers and servants; and the support of such other religious, charitable and educational institutions as may from time to time be approved and sanctioned by the Governor, Lieutenant Governor, or person administering the Government of the Province, for the time being, and to or for no other objects, purposes, or intents whatsoever.

The said Fiefs and Seigniories vested in the Corporation.

III. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that all and singular the said Fiefs and Seigniories of the Island of Montreal, of the Lake of the Two Mountains, and of Saint Sulpice, and all and every the said Domains, Lands, Buildings, Messuages, Tenements, and Hereditaments, Seigniorial dues and duties, monies, debts, *hypothèques*, real securities, arrears of *lods et ventes*, *cens et rentes*, and other Seigniorial dues, goods, chattels, and moveable property whatsoever, shall be, and the same are hereby vested in the said Corporation of the Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, hereby constituted, and their Successors, to be had, held, possessed, and enjoyed by the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors, as the true and lawful owners and proprietors of the same, and of every part and parcel thereof, to the only use, benefit, and behoof of the said Seminary or Corporation, and their successors for ever, for the purposes aforesaid and according to their rules and regulations, now being or hereafter to be in force; subject, however, to the terms, conditions, provisions, and limitations touching and concerning the same or any part thereof, herein enacted, expressed and contained.

Subject to conditions, &c.

The Corporation are bound to commute with their censitaires, &c., whenever required, for all Seigniorial rights, dues and burthens.

IV. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that the said Corporation of the Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, hereby constituted, and their successors, shall be, and they are hereby held and bound, whenever thereunto required by any of the *censitaires*, or other person or persons, or body or bodies politic or corporate, who now hold or may hereafter hold any real or immoveable property, *a titre de cens* or *en roture*, within any one or more of the said Fiefs and Seigniories, to consent, to grant and allow, to and in favour of such *censitaire*, person or persons, or body or bodies corporate or politic, requiring the same, a commutation, release, and extinguishment of and from the *droits de lods et ventes*, *cens et rentes* and all feudal and Seigniorial burthens whatsoever, to which

Montréal ; la Mission du Lac des Deux Montagnes pour l'instruction morale et religieuse des Indiens Algonquins et Iroquois ; le soutien du Petit Séminaire ou Collège de Montréal ; le soutien d'écoles pour les enfants dans la paroisse de Montréal ; le soutien des pauvres invalides et des orphelins ; le soutien et le maintien convenable des membres de la corporation, de ses officiers et serviteurs ; et le soutien de telles autres institutions religieuses, de bienfaisance et d'éducation, qui pourront être de tems à autres approuvées par le Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur, ou par la personne chargée de l'administration du Gouvernement pour le temps d'alors, et pour nuls autres objets, fins ou intentions quelconques.

III. Et qu'il soit de plus ordonné et statué par l'autorité susdite, que la dite Communauté des Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal constituée par les présentes et leurs successeurs sera, et elle est par les présentes investie de tous et chacun les dits Fiefs et Seigneuries de l'Isle de Montréal, du Lac des Deux Montagnes et de St. Sulpice, et de tous et chacun les dits Domaines, terres, bâtimens, messuage, ténemens et héritages, charges et redevances Seigneuriales, deniers, dettes, hypothèques, sûretés immobilières, arrérages de lods et ventes, cens et rentes, et autres obligations Seigneuriales, effets, marchandises et biens mobiliers quelconques, pour par les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal, et leurs successeurs, les avoir, posséder, faire et en jouir, comme les vrais et légitimes propriétaires et possesseurs d'iceux, et de toutes et chaque parts et portions d'iceux, pour l'unique usage et avantage des Ecclésiastiques du dit Séminaire ou Communauté et leurs successeurs à perpétuité pour les objets susdits, et conformément aux règles et réglemens qui sont ou seront ci-après en vigueur ; sujets cependant aux termes, clauses, conditions et restrictions touchant et concernant iceux ou aucune partie d'iceux, imposés, contenus et exprimés dans les présentes.

La Corporation
sera investie
des dits Fiefs
et Seigneuries.

Sujette
conditions, &c.

IV. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que la dite Communauté des Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal, constituée par les présentes, et leurs successeurs, sera, et elle est par les présentes obligée et tenue, chaque fois qu'elle en sera requise, par aucun des censitaires ou autre personne ou personnes, corps politique ou incorporé, qui ont maintenant ou qui pourront ci-après posséder aucun bien-immeuble à titre de cens, ou en roture dans un ou plusieurs des dits Fiefs et Seigneuries, de consentir à accorder pour et en faveur de tels censitaires, personne ou personnes, ou corps politiques ou incorporés qui l'exigeront, une commutation, décharge et extinction des droits de lods et ventes, cens et rentes et de toutes autres charges Féodales et Seigneuriales quelconques

La Corporation
sera tenue de
commuer avec
ses Censitaires,
&c. pour tous
droits, charges
et redevances
Seigneuriales
chaque fois
qu'elle en sera
requis.

which such *censitaire*, person, or body corporate, holding real or immoveable property in any one or more of the said Fiefs and Seigniories, his, her, or their heirs, successors or assigns, and such real and immoveable property, so by him, her or them held, may be subject or liable to, in favour of the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or their successors, for a certain price, indemnity, and consideration in that behalf, agreed upon, or to be fixed, ascertained and determined in manner hereinafter provided, which shall be paid to the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or their successors, by the *censitaire*, person, or body corporate, requiring such commutation, release, and extinguishment, in manner as hereinafter is directed : Provided always, that no such *censitaire*, person, or body corporate or politic, shall be entitled to, or demand any such commutation, release, and extinguishment, in the behalf aforesaid, until he, she, or they, shall have duly paid to the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or their successors, all arrears of Seigniorial rights, dues, and duties, which he, she, or they owed, or may owe, or with which the said land or immoveable property in respect whereof such commutation, release, and extinguishment, may be sought or required, had been, was, or may be then chargeable, or shall have otherwise satisfied them in that behalf by any mode of adjustment agreed upon and concluded.

Proviso respecting arrears

Rates at which the commutations are to be made :—

For *cens et rentes* in the Fiefs and Seigniories.

Lods et ventes in the Seignior of Montreal, on lots with buildings exceeding £500 in value.

V. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that the price, consideration and indemnity, to be paid by any *censitaire*, person, or body politic or corporate, for such commutation, release, and extinguishment, with regard to his, her, or their land, or immoveable property, situate within any one or more of the said Fiefs and Seigniories, to be paid by him, her or them to the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or their successors, shall be at and after the rates following, that is to say : That the said commutation of all *cens et rentes*, within all and every the said Fiefs and Seigniories, shall be had and obtained on the payment of such capital or sum of money, as the said *cens et rentes*, reckoned at the legal rate of interest, shall or may represent ; that the said commutation of the *droit de lods et ventes*, upon or in respect of any lot, piece or parcel of land in the said Fief and Seignior of the Island of Montreal, having buildings on it and being with such buildings of the value of five hundred pounds currency, or upwards, shall be had and obtained for and during the first seven years which shall elapse after the passing of this Ordinance, upon payment of not more than one twentieth part of the value of such lot, piece or parcel of land and buildings, and at any time at and after the expiration of seven years subsequent to the passing of this Ordinance, and before the expiration of fourteen years from the said time, upon payment of not more than one-eighteenth part of the value of such lot, piece or parcel

conques auxquels tel censitaire, personne ou corporation qui possèdent des biens immeubles dans un ou plusieurs des dits Fiefs et Seigneuries, son ou leurs héritiers, successeurs ou ayant cause, et dont tels biens-immeubles possédés par lui, par elle ou par eux, pourront être sujets et grevés en faveur des dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal ou de leurs successeurs, moyennant un certain prix et indemnité convenus, arrêtés et déterminés en la manière ci-après prescrite; lesquels seront payés aux dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal ou à leurs successeurs, par le censitaire, la personne ou Corporation qui aura demandé telle commutation, décharge et extinction, en la manière ci-après prescrite: Pourvu toujours, qu'aucun tel censitaire, personne ou corps politique ou incorporé n'aura droit de demander aucune telle commutation, déchargé et extinction pour les fins susdites, avant d'avoir dûment payé aux dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal ou à leurs successeurs, tous les arrérages de rentes, charges et droits Seigneuriaux qu'ils devaient ou pourront devoir, ou dont la terre ou bien-immeuble relativement auquel la commutation, décharge ou extinction sera demandée et requise, aurait été, était ou pourra être alors grevé et chargé, ou avant de les avoir liquidés par aucun autre arrangement arrêté et conclu.

Proviso relativement aux arrérages.

V. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que le prix, considération ou indemnité qui sera payé aux dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal ou leurs successeurs, par tout censitaire, personne ou corps politique et incorporé, pour telle commutation, décharge ou extinction par rapport à sa ou leur terre ou bien-immeuble, situé dans un ou plusieurs des dits Fiefs et Seigneuries, sera fixé aux taux suivans, savoir:—Que la dite commutation de tous cens et rentes, dans tous et chacun les dits Fiefs et Seigneuries, aura lieu et sera obtenue en payant tel capital ou somme d'argent que représenteront les dits cens et rentes calculé d'après le taux de l'intérêt légal;—que la dite commutation des droits de lods et ventes pour tout lot, morceau ou portion de terre dans le dit Fief et Seigneurie de l'Isle de Montréal, sur lequel il y aura des bâtimens, et étant avec tels bâtimens de la valeur de cinq cents livres courant ou au-dessus, aura lieu et sera obtenue pendant et durant les premières sept années qui s'écouleront, après la passation de la présente Ordonnance, en payant la vingtième partie de la valeur de tel lot, morceau ou portion de terre et bâtimens, et pas plus; et en tout tems après l'expiration des sept années qui suivront la passation de cette Ordonnance, et avant l'expiration de quatorze années, à compter de la dite époque, en payant la dix-huitième partie de la valeur de tel lot, morceau ou portion de terre et bâtimens, et pas plus; et en

Conditions et taux auxquels la commutation aura lieu.

Pour les cens et rentes dans les Fiefs et Seigneuries.

Pour les lods et ventes, dans la Seigneurie de Montréal, sur les lots valant avec les bâtimens plus de £500.

tout

Lods et ventes
on lots in the
City of Mont-
real, with
buildings of
less value than
£500, and of
more than
£100.

Lods et ventes
on lots in the
Fiefs and Seig-
niories and
without the
said City, with
buildings of
less value than
£100.

In cases where
the value of
lots and build-
ings shall not
be fixed by vo-
luntary agree-
ment, to be de-
termined by
arbitration.

Arbitrators
how to be ap-
pointed.

cel of land and buildings, and at any time after the expiration of fourteen years from the said time, upon payment of not more than one-sixteenth part of the value of such lot, piece, or parcel of land and buildings; that the said commutation of the said *droit de lods et ventes*, upon or in respect of any lot, piece, or parcel of land, situated within the said City of Montreal, whereupon there may be buildings of which the value shall be less than five hundred pounds, and more than one hundred pounds currency, shall be had and obtained, during the said first period above mentioned of seven years after the passing of this Ordinance, upon payment of not more than one-sixteenth part of the value of such lot, piece, or parcel of land and buildings, and at any time after the expiration of the said seven years subsequent to the passing of this Ordinance, and before the expiration of fourteen years from the said time, upon payment of not more than one-fourteenth part of the value of such lot, piece or parcel of land and buildings, and at any time after the expiration of fourteen years from the said time, upon payment of not more than one-twelfth part of the value of such lot, piece, or parcel of land and buildings; that the said commutation of the said *droit de lods et ventes* upon, for, or in respect of any lot, piece, or parcel of land, situate without the said City of Montreal, in any of the said Fiefs and Seigniories of the Island of Montreal, Lake of the Two Mountains, and Saint Sulpice, or for or in respect of any lot, piece, or parcel of land, within the said City of Montreal, upon which there shall not be buildings of the value of one hundred pounds currency, shall be had and obtained for and during the said first period of seven years after the passing of this Ordinance, upon payment of not more than one-twelfth part of the value thereof, and at any time after the expiration of this period of seven years subsequently to the coming into force and effect of this Ordinance, and before the expiration of fourteen years from the said time, upon payment of not more than one-tenth part of the said value, and at any time after the expiration of fourteen years from the said time on the payment of not more than one-eighth part of the value of such lot, piece, or parcel of land or buildings.

VI. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that in all cases where the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, their successors, and any of the said *censitaires*, or other person or persons, body politic or corporate, so requiring a commutation, release and extinguishment, in manner aforesaid, shall not, by voluntary agreement, settle and determine the value of any such lots, pieces, or parcels of land and property, with reference to which the said price, consideration money and indemnity, according to the rates hereinbefore established shall be reckoned, such value thereof shall be fixed, ascertained and determined, by the award of arbitrators, in manner following, that is to say:—the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or their successors, shall

tout tems après l'expiration de quatorze années, à compter de la dite époque, en payant un seizième de la valeur de tel lot, morceau ou portion de terre et bâtimens, et pas plus ;—que la dite commutation des dits droits de lods et ventes pour tout lot, morceau ou portion de terre, situé en la dite Cité de Montréal, sur lequel il pourra y avoir des bâtimens dont la valeur sera moins de cinq cents livres courant, et plus de cent livres courant, aura lieu et sera obtenue pendant le dit premier espace de sept années, à compter de la passation de cette Ordonnance, en payant un seizième de la valeur de tel lot, morceau ou portion de terre et bâtimens, et pas plus, et en aucun tems après l'expiration des dits sept années qui suivront la passation de cette Ordonnance, et avant l'expiration de quatorze années, à compter de la dite époque, en payant un quatorzième de la valeur de tel lot, morceau ou portion de terre et bâtimens, et pas plus ; et en tous tems après l'expiration de quatorze années, à compter de la dite époque, en payant un douzième de la valeur de tel lot, lopin ou portion de terre et bâtimens, et pas plus ;—que la dite commutation des dits lods et ventes pour tout lot, lopin ou portion de terre situé en dehors de la dite Cité de Montréal, dans aucun des dits Fiefs et Seigneurie de l'Isle de Montréal, du Lac des Deux Montagnes et de St. Sulpice, ou pour tout lot, lopin ou portion de terre situé en la dite Cité de Montréal, sur lequel il n'y aura pas de bâtimens de la valeur de cent livres courant, aura lieu et sera obtenue pendant le dit premier terme de sept années, à compter de la passation de cette Ordonnance, en payant un douzième de la valeur d'icelui, et en tous tems après l'expiration de ce terme de sept années qui suivront la passation de cette Ordonnance, et avant l'expiration de quatorze années, à compter de la dite époque, en payant un dixième de la dite valeur, et pas plus ; et en tous tems après l'expiration de quatorze années, à compter de la dite époque, en payant un huitième de la valeur de tel lot, lopin ou portion de terre et bâtimens.

Pour les lods et ventes sur les terrains dans la Cité de Montréal, contenant des bâtimens valant moins de £500, et plus de £100.

Pour les lods et ventes sur les lots dans les Fiefs et Seigneuries et hors de la Cité, avec des bâtimens valant moins de £100

VI. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que dans tous les cas où les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs, et aucun des dits censitaires ou autre personne ou personnes, corps politique ou incorporé qui demanderont une commutation, décharge ou extinction en la manière susdite, ne pourront pas, par un arrangement volontaire, régler et déterminer la valeur d'aucuns tels lots, lopins ou portions de terre et biens relativement auxquels les dits prix et indemnité seront établis d'après les taux ci-dessus spécifiés, telle valeur sera réglée, reconnue et déterminée par une sentence d'arbitres, en la manière suivante, savoir :—les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal ou leurs successeurs, nommeront et pourront nommer, et à défaut

Dans les cas où la valeur des lots et bâtimens ne sera pas réglée par un arrangement volontaire elle le sera par sentence d'arbitres.

shall and may nominate, and in their default so to do, one of the Justices of the Court of King's Bench for the District of Montreal, shall, and may on their behalf, nominate an arbitrator, being an indifferent and disinterested person, and the said *censitaire*, person or persons, or body corporate or politic, respectively, shall and may nominate and appoint one other arbitrator, being also an indifferent and disinterested person, and the said Court of King's Bench for the said District of Montreal, upon a petition or summary application to it made in that behalf, shall and may nominate one other arbitrator, being also an indifferent and disinterested person, which said three arbitrators, after having been previously sworn before any one of the Justices of the Court of King's Bench for the said District of Montreal, (hereby authorized to administer such oath,) well, truly, and honestly, to execute the trust and duty of arbitrators, as aforesaid, and after notice to the parties respectively, of the time and place of their meeting, shall proceed to fix, ascertain and determine the value of the lots, pieces or parcels of land and property, in respect whereof such commutation, release, and extinguishment shall be required: Provided always, that the costs and expenses of such arbitration, shall be borne by the parties in equal shares, and that the said arbitrament and award of the said arbitrators, to be named and appointed as aforesaid, or of any two of them, in and respecting the premises, shall be final, and the same shall be duly returned into, fyled, and enrolled in the said Court of King's Bench for the District of Montreal, and shall by such Court be duly confirmed.

Their award to be final, and to be confirmed by the Court of K. B. at Montreal.

The commutation money to be paid to the Corporation, or remain charged on the property at a redeemable quit rent, if it amounts to £100.

VII. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that upon the rendering and confirmation of the said award, in the behalf and in manner aforesaid, it shall be lawful for the *censitaire*, person or persons, or body corporate or politic requiring such commutation, release, and extinguishment of all Seigniorial and Feudal rights and burthens, as aforesaid, to pay or offer to pay, to the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or their successors, as and for the price, consideration money, and indemnity for the said commutation, release and extinguishment of all Seigniorial and Feudal rights and burthens, such part of the value of such piece or parcel of land and property, fixed and determined by such award, as according to the rates mentioned in the fifth section of this present Ordinance, should be due and payable in that behalf, or to declare his, her, or their option to the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or their successors, that the said price, consideration money and indemnity, (provided the same shall amount to no less than one hundred pounds, currency) shall be and remain upon, and shall charge and effect such lot, piece, or parcel of land, or property, at and for a redeemable quit rent, (*à renté constituée et rachetable*) according to the laws of this Province; and that any option in the said behalf so made

défaut par eux de le faire, un des Juges de la Cour du Banc du Roi du district de Montréal, nommera et pourra nommer pour eux, un Arbitre qui sera une personne étrangère et non intéressée ; et les dits censitaires, personne ou personnes ou corps politique ou incorporé, nommeront et pourront nommer respectivement, et choisir un autre Arbitre qui sera aussi une personne étrangère et non intéressée ; et la dite Cour du Banc du Roi du dit district de Montréal nommera et pourra nommer, sur une pétition ou demande sommaire présentée ou faite à ce sujet, un autre Arbitre qui sera aussi une personne étrangère et non intéressée ; lesquels dits trois Arbitres, après avoir préalablement prêté serment devant un des Juges de la Cour du Banc du Roi du dit District de Montréal, autorisés par les présentes à administrer tel serment, de remplir la charge et les devoirs d'Arbitres honnêtement et fidèlement comme susdit, et après qu'avis aura été donné aux parties respectivement des tems et lieu de leur assemblée, procéderont à fixer, reconnaître et déterminer la valeur des lots, lopins ou portions de terre et bien, relativement auxquels sera demandée telle commutation, décharge et extinction : Pourvu toujours, que les frais et les dépenses de tel arbitrage seront payés par les parties par portions égale, et que la dite sentence prononcée par les dits Arbitres qui seront choisis et nommés comme susdit, ou par deux d'entre eux, relativement aux objets ci-dessus mentionnés, sera finale, et qu'il sera dûment fait rapport de telle sentence, laquelle sera filée et enregistrée dans la dite Cour du Banc du Roi du District de Montréal, et dument confirmée par telle Cour.

Comment les
Arbitres seront
nommés.

Leur sentence
sera finale, et
elle sera con-
firmée par la
Cour du Banc
du Roi de
Montréal.

VII. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que sur le prononcé et la ratification de la dite sentence arbitrale à cet égard, en la manière susdite, il sera loisible aux censitaire, personne ou personnes, ou corps politique ou incorporé qui demanderont telle commutation, décharge et extinction de toutes charges et droits Seigneuriaux et Féodaux comme susdit, de payer ou offrir de payer aux dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal, ou à leurs successeurs, pour et comme le prix et l'indemnité de la dite commutation, décharge et extinction de toutes les charges et droits Seigneuriaux et Féodaux, telle partie de la valeur de tel lopin ou portion de terre et bien, qui aura été fixée et déterminée par telle sentence arbitrale, et qui sera due et payable suivant les taux mentionnés dans la cinquième section de la présente Ordonnance, ou de déclarer aux dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal, ou à leurs successeurs, qu'ils ou elles préfèrent laisser le dit prix et indemnité (pourvu qu'il ne soit pas moins de cent livres courant.) sur le dit lot, lopin ou portion de terre ou bien, à rente constituée et rachetable, conformément aux lois de cette Province ; et tel choix et option à cet effet ainsi fait et déclaré, aura pleinement l'effet en loi, à toutes fins

Le prix ou l'in-
dennité pour
la commutation
sera payé à la
Corporation, ou
sera placé sur
la propriété à
rente constituée
et rachetable,
s'il s'élève à
£100.

made and declared, shall have the full effect in law, of charging, and affecting such land or property, for such price, consideration money, and indemnity, at a redeemable quit rent, (*à rente constituée rachetable*) to all intents and purposes whatsoever.

When the
Seigniorial
rights of the
Corporation
are to be con-
sidered as
commuted.

VIII. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that from and after the voluntary settlement and adjustment between the parties, touching the said price, consideration money and indemnity, or from and after the payment or tender of payment to the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors, of the said price, consideration money and indemnity, reckoned according to such award in that behalf, or from and after a declaration signified to the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or their successors, by the said *censitaire*, person or persons, or body politic or corporate, of his, her, or their option, that such price, consideration money, and indemnity, reckoned according to such award, shall be and remain upon and charge and affect such lot, piece, or parcel of land and property, at and for a redeemable quit rent (*à rente constituée et rachetable*), in manner aforesaid, all and every the *droits de cens et rentes, lods et ventes, droit de banalité de moulin, droit de retrait*, and all other Feudal and Seigniorial rights whatever of the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors, upon, for or in respect of the lot, piece, or parcel of land or property, as to and concerning which such commutation, release and extinguishment may be sought and required, shall be, and be held to be taken and considered for ever commuted, released and extinguished, and such lot, piece, or parcel of land shall be holden and be deemed and considered as holden thenceforth for ever by the tenure of *Franc Aleu Rôture* according to the laws of this Province, and shall never again be granted, surrendered, or holden by any Feudal Tenure whatsoever. Provided always that nothing hereinbefore contained, shall extend or be construed to extend to discharge the lots, pieces or parcels of land, the tenure whereof may be so converted into that of *Franc Aleu Rôture*, from the rights, hypothecs, privileges, reservations and demands of the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors, charged in and upon the same, for the security and recovery of the price, consideration money, and indemnity, which by reason of the adjustment with the *censitaire*, or person who required such commutation, release and extinguishment, may remain as a charge and incumbrance of such land or property, at a redeemable quit rent, as aforesaid, (for the security and recovery of which prices, consideration money and indemnity, the said Corporation shall have the same legal recourse, privilege and priority of hypothec as they would have had for any right extinguished by such commutation,) or for the security and recovery of any arrears of Seigniorial dues accrued

After commu-
tation the te-
nure to be that
of *franc aleu*
roturier.

Proviso res-
pecting the
lawful rights,
privileges, &c.,
of the Corpo-
ration.

fins et intentions quelconques, de charger, grever et affecter telle terre ou propriété, pour le montant de tel prix et indemnité laissé à rente constituée et rachetable.

VIII. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que depuis et après l'arrangement et réglemens arrêté volontairement entre les parties relativement au dix prix et indemnité, ou depuis et après le paiement ou l'offre de paiement faits aux dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs, du dit prix et indemnité fixé par telle sentence arbitrale rendue à cet effet, ou depuis et après la déclaration signifiée aux dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal ou leurs successeurs, par les dits censitaires, personne ou personnes, corps politique ou incorporé de leur choix et option de laisser à rente constituée et rachetable, tel prix ou indemnité établi conformément à la dite sentence arbitrale, sur tel lot, lopin ou portion de terre et bien qui en sera chargé et affecté en la manière susdite, tous et chacun les droits de cens et rentes, lods et ventes, droit de banalité de moulin, droit de retrait, et tous autres droits Féodaux et Seigneuriaux quelconques des dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs, sur et touchant le lot, lopin ou portion de terre ou bien relativement auquel telle commutation, décharge et extinction aura été demandée et requise, seront regardés et considérés à perpétuité comme commués, révoqués et éteints ; et tel lot, lopin ou portion de terre sera regardé, censé et considéré dès ce jour et à toujours, comme étant en franc aleu roturier, conformément aux lois de cette Province, et ne pourra jamais être concédé, retrocédé ou tenu sous aucune tenure féodale que ce soit. Pourvu toujours, que rien de ce qui est contenu en ces présentes, ne s'étendra ni sera considéré comme s'étendant à libérer et décharger les lots, lopins ou portions de terre dont la tenure pourra être ainsi commuée en celle de franc aleu roturier, des droits, hypothèques, privilèges, réservations et réclamations des dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs, dont ils pourront être tenus et affectés pour la sûreté du recouvrement du prix et indemnité, lequel en vertu de l'arrangement conclu avec le censitaire ou la personne qui aura requis telle commutation, décharge et extinction, pourra rester et demeurer comme charge et hypothèque sur telle terre ou propriété, à rente constituée et rachetable comme susdit, (pour la sûreté et recouvrement desquels prix et indemnité, la dite Corporation aura les mêmes recours légal, privilège, et priorité d'hypothèque qu'elle aurait eus pour aucun droit éteint par telle commutation,) ou pour la sûreté du recouvrement des arrérages de redevances seigneuriales échues avant que telle commutation, décharge et extinction ait été

Quand
droits Seigne-
riaux de la
Corporation
seront consi-
dérés comme
étant commués

Après la com-
mutation la
tenure sera
celle du Franc-
aleu roturier.

Proviso relati-
vement aux
autres droits
légitimes et
privilèges, &c.,
de la dite Cor-
poration.

accrued before such commutation, release and extinguishment may have been required, or in any wise to destroy, alter or affect the remedies and recourse at law which the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or their successors might lawfully have had or have taken for the recovery of the same, if such commutation, release and extinguishment had not been made and obtained, but that all and every the lawful rights, *hypothèques*, privileges, actions, demands, recourse, and remedies in that behalf of the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and of their successors, be, and the same are hereby saved and maintained.

If the Corporation refuse to execute an Instrument in writing in favour of any *censitaire*, &c. who may have commuted, the Corporation may be impleaded.

IX. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that if the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or their successors, shall refuse or neglect to make, and execute, to and in favour of any *censitaire* or other person, or body corporate or politic, who shall in manner aforesaid, have paid or tendered payment to them of the amount of the said price, consideration money and indemnity, according to any such award, made in due manner, or who shall have declared his, her, or their option, to the said Ecclesiastics of the said Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or their successors, that such amount should remain upon and charge and affect the lot, piece, parcel of land and property, and for a redeemable quit-rent, according to the provisions in that behalf hereinbefore contained, an instrument in writing before two Notaries or a Notary, and two witnesses, (at the joint cost of the parties) setting forth such commutation, release and extinguishment of all Seigniorial and Feudal rights, dues, and burthens, and the terms of conditions thereof, according to law, and the respective rights of the parties, it shall and may be lawful to and for such *censitaire*, person or persons, or body corporate or politic aforesaid, to implead the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors in the said Court of King's Bench for the District of Montreal, for the purpose of compelling them to grant to the said *censitaire*, person or persons, or body corporate or politic aforesaid, such instrument in writing as aforesaid, setting forth such commutation, release and extinguishment according to law, and the respective rights of the parties; and upon their default so to do, it shall be lawful for the said Court of King's Bench, and they are hereby required, by their judgment in that behalf, to award and adjudge to such *censitaire*, person or person, or body corporate or politic, the full benefit of such commutation, release and extinguishment, for and in respect of such land or property, according to law, and the respective rights of the parties, with lawful costs of suit.

And then upon default the Court of K. B., may adjudge the full benefit of such commutation to such *censitaire*, &c.

Rate at which arrears of *lods et ventes* may

X. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors,

été requise; ni à annéantir, changer ou affecter les moyens et recours en justice que les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal ou leurs successeurs, pourraient avoir eus légitimement, ou pourraient avoir pris pour le recouvrement d'iceux, si telle commutation, décharge et extinction n'avait pas été faite et obtenue; mais tous et chacun les droits, hypothèques, privilèges, actions, demandes, recours et moyens légitimes des dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs à cet effet, seront, et ils sont par les présentes conservés et maintenus.

IX. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que si les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal ou leurs successeurs, refusent ou négligent de faire et signer, en faveur de tout censitaire, ou autre personne ou corps politique ou incorporé qui leur aura payé ou offert de leur payer en la manière susdite, le montant du dit prix ou indemnité, conformément à la dite sentence arbitrale dument rendue, ou qui aura déclaré aux dits Ecclésiastiques du dit Séminaire de St. Sulpice de Montréal ou leurs successeurs, son ou leur choix et option de laisser tel montant à rente constituée et rachetable sur le lot, lopin ou portion de terre et bien, suivant les dispositions énoncées ci-dessus à cet effet, un Acte par écrit devant deux Notaires, ou un Notaire et deux témoins, aux frais des deux parties conjointement, qui contiendra l'énonciation de la commutation, décharge et extinction de tous les droits, redevances et charges Seigneuriales et Féodales, et des termes et conditions d'icelle, suivant la loi, et des droits respectifs des parties, il sera et pourra être loisible à tels censitaire, personne ou personnes ou corps politique et incorporé susdits, de poursuivre les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs, devant la dite Cour du Banc du Roi du district de Montréal, afin de les obliger à accorder aux dits censitaire, personne ou personnes ou corps politique ou incorporé susdits, tel Acte par écrit qui contiendra l'énonciation de telle commutation, décharge et extinction suivant la loi, et des droits respectifs des parties; et à défaut par eux de ce faire, il sera loisible à la dite Cour du Banc du Roi, et elle est par les présentes requise d'accorder et adjuger à tels censitaire, personne ou personnes ou corps politique et incorporé, par un jugement à cet effet, tous les avantages de telle commutation, décharge et extinction relativement à telle terre ou propriété, suivant la loi, ensemble avec les droits respectifs des parties et les dépens.

Si la Corporation refuse de passer un acte par écrit en faveur du censitaire, &c. qui aura commué, la Corporation pourra être poursuivie.

Et si elle fait défaut, la cour du B.R. pourra accorder tous les avantages de telle commutation au dit censitaire, &c.

X. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs, ne demanderont

Taux auxquels la Corporation

be exacted by
the Corpora-
tion.

To be paid in
seven equal
and annual in-
stalments, if
the amount ex-
ceeds £41.

Proviso res-
pecting the
non-payment
of instalments
when due.

Proviso res-
pecting opposi-
tions *afin de*
conserver.

sors, shall not for arrears of *lods et ventes*, accrued to them at the time of the coming into force and effect of this Ordinance, or hereafter to accrue and become due to them, according to law, for each mutation in the ownership of any lands and tenements situated within the said City of Montreal, and of which, with the buildings erected thereon, the value shall be the sum of five hundred pounds currency, or upwards, demand and exact more than one-twentieth part of the price and consideration for each sale or conveyance of any such lands and tenements, nor shall they, for each and every mutation, in the ownership of any lands or tenements, situated in the *censive* of any one of the said three Fiefs and Seigniories, and out of the limits of the said City of Montreal, exact or demand more than one-sixteenth part of the price and consideration of the sale and conveyance of such last mentioned lands and tenements; nor shall they, for each and every mutation in ownership of any lands or tenements, situated within the limits of the said City of Montreal, of which, with the buildings thereon erected, the value shall be less than five hundred pounds currency, exact or demand, more than one-sixteenth part of the price or consideration for each sale or conveyance thereof; and further, that all and every such arrears of *lods et ventes* accrued at the time of the passing of this Ordinance according to the respective rates aforesaid, shall not be demandable from any person or persons, owing the same personally or hypothecarily, nor shall any such person or persons, indebted as aforesaid to a greater amount than forty-one pounds currency, be compellable to pay the same to the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors, except within seven years from the day when this Ordinance shall come into force and effect, in seven equal and annual instalments: Provided always that in default of any person or persons to pay any such instalment or instalments after the same shall become due, and after three months' notice, and a Notarial demand, signified to him or them in that behalf, the whole of such arrears of *lods et ventes*, according to the rates aforesaid, or the remaining unpaid instalments thereof, shall become and be immediately payable to, and demandable by the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or their successors, from and shall be paid to them by the person or persons who shall owe the same: Provided also that in case the said Ecclesiastics of the Seminary of Montreal, or their successors, shall, before the time when this Ordinance shall come into force, have been obliged to make and fyle any opposition *afin de conserver* in any Court of Judicature in the said District of Montreal, with regard to the lands and tenements, charged and encumbered with, and for the payment of any such arrears, or to the proceeds of any judicial sale thereof, or to applications for judgments of confirmation of title of any such lands or tenements, then and in such case the Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors, shall be entitled to judgment for and to receive such part only

demandront et n'exigeront pas plus de la vingtième partie du prix de chaque vente ou transport de telles terres et ténemens, pour arrérages de lods et ventes à eux dûs et échus à l'époque de la mise en vigueur de cette Ordonnance, ou qui pourront ci-après leur devenir dûs ou échus suivant la loi, pour chaque mutation de toutes terres et ténemens situés en la dite Cité de Montréal, dont la valeur, avec les bâtimens y érigés, sera de cinq cens livres courant et au-dessus ; et ils ne demanderont et n'exigeront pas plus de la seizième partie du prix de vente ou transport de telles terres et ténemens désignés en dernier lieu pour toute et chaque mutation de toutes terres et ténemens situés dans la censive d'aucun des dits trois Fiefs et Seigneuries, en dehors des limites de la dite Cité de Montréal ; et ils n'exigeront pas plus de la seizième partie du prix de chaque vente ou transport, pour toute et chaque mutation de toutes terres et ténemens situés dans les limites de la Cité de Montréal, dont la valeur, avec les bâtimens y érigés, sera moins de cinq cents livres courant ; et en outre, tous et chaque tels arrérages de lods et ventes échus à l'époque de la passation de la présente Ordonnance, suivant les taux respectifs susdits, ne pourront être exigibles d'aucune personne ou personnes qui les devront personnellement, ou par hypothèque, et toutes telles personne ou personnes qui devront comme susdit une somme excédant quarante et une livres courant, ne pourra être obligée de les payer aux dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs, qu'après l'espace de sept années, à compter de la mise en vigueur de cette Ordonnance, en sept paiemens égaux et annuels :—Pourvu toujours, qu'à défaut par aucune personne ou personnes de faire tous tels paiement ou paiemens après qu'ils seront dûs, et après avis donné trois mois d'avance, et une demande signifiée par Notaires à elle ou elles à cet effet, tous les dits arrérages de lods et ventes dûs suivant les taux susdits, et tous les paiemens non encore faits seront et deviendront immédiatement dûs et payables, et les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal ou leurs successeurs pourront les exiger des personne ou personnes qui les devront et qui seront tenues de les payer :—Pourvu aussi, que dans le cas où les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal ou leurs successeurs seraient obligés, avant la mise en vigueur de cette Ordonnance, de faire et filer aucune opposition afin de conserver dans aucune Cour de Judicature dans le dit district de Montréal, à l'égard des terres ou ténemens hypothéqués au paiement de tous tels arrérages, ou à l'égard du produit d'aucune vente judiciaire d'iceux, ou de demandes de jugemens en confirmation de titre touchant aucune telles terres ou ténemens, alors et en tel cas les Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs, auront droit d'obtenir jugement pour telle partie seulement du prix fixé pour toute et chaque mutation de telles terres ou ténemens, tel qu'il est prescrit ci-dessus, et la recevoir selon la valeur et la localité d'iceux ; mais le montant du jugement qui aura été ainsi rendu sera payable au tems où il l'aurait été si cette Ordonnance

pourra exiger
les arrérages
des lods et ven-
tes.

Ils devront être
payés en sept
paiemens
égaux et an-
nuels, s'ils se
montent à plus
de £41.

Proviso con-
cernant le non-
paiement des
installments,
lorsqu'ils seront
dûs.

Proviso relati-
vement aux
oppositions afin
de conserver.

only of the price and consideration, for each and every mutation in the ownership of such lands and tenements as is herein provided, according to the value and locality thereof; but the amount for which such judgment shall be rendered, shall be payable at the time when it would have been payable if this Ordinance had not been passed; provided, however, that any judgment for any such arrears which shall have been rendered before this Ordinance shall come into force in favour of the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, shall and may be executed according to the tenor thereof, as if this Ordinance had not been passed.

XI. Provided always, and be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that the total amount to be received by the said Ecclesiastics of the Seminary of Montreal, to their use for the purposes herein specified, as and for arrears of *lods et ventes* due before the passing of this Ordinance, shall in no case exceed the sum of forty-four thousand pounds currency, on real property lying within the Fief and Seignior of the Island of Montreal; nor the sum of twelve thousand, seven hundred pounds currency, on real property lying within the said Fiefs and Seigniories of the Lake of the Two Mountains and of Saint Sulpice; and any monies received by the said Corporation for any such *lods et ventes*, over and above the said sums respectively, shall be so received for Her Majesty, Her Heirs and Successors, for the public uses of the Province, and shall be paid over by the said Corporation to the Receiver General, and await in his hands the disposal of the Legislative authority of the Province.

XII. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that the lot, piece, or parcel of land called the Farm of Saint Gabriel, situated within the said Fief and Seignior of the Island of Montreal, lying on the west side of the lower road to Lachine, containing about two hundred and seventy arpents, being one of the Domain lands, farms, tenements and hereditaments, secured and confirmed to the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors, by the second Section of this Ordinance, shall, within the space of twenty years after the passing of this Ordinance, be, by the said Ecclesiastics, alienated and disposed of by public sales, after advertising the same for a month in two of the public Newspapers published in the said City of Montreal, in *Franc Aieu Rô-turier*, for ever, in such parts and parcels and for such prices, terms, and considerations as to them may seem most meet and advantageous; and for the making of any such alienations and conveyances, the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors, are hereby fully and duly licenced and authorized; and if at the expiration of the said twenty years the said Farm of Saint Gabriel, or any parts or parcels thereof, shall yet remain not alienated or disposed of

roviso res-
ecting judg-
ents rendered
efore this Or-
inance is in
orce.

The arrears of
lods et ventes
to be received
y and for the
se of the Cor-
poration, not to
xceed £56,700

And the
amount receiv-
ed above that
sum to be paid
to the Receiver
General for the
public uses of
the Province.

The Farm of
St. Gabriel to
be alienated in
*Franc Aieu Rô-
turier* for ever,
within 20
years.

Such parts
thereof not
alienated as

nance n'avait pas été passée ; Pourvu cependant, que tout jugement qui aura été prononcé pour tels arrérages en faveur des dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal, avant la mise en vigueur de cette Ordonnance, sera et pourra être exécuté suivant sa teneur, comme si cette Ordonnance n'avait pas été passée.

Provisio re-
venient au-
jugemens re-
dus avant la
mise en vigu-
de cette Or-
nance.

XI. Pourvu toujours et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que le montant total à être reçu par les dits Ecclésiastiques du Séminaire de Montréal, pour leur usage pour les fins spécifiées dans les présentes, comme et pour arrérages de lods et ventes, dûs avant la passation de cette Ordonnance, n'excéderont en aucun cas la somme de quarante quatre mille livres courant, sur les biens-fonds situés dans les Fiefs et Seigneurie de l'Isle de Montréal, ni la somme de douze mille sept cent livres courant sur les biens-fonds situés dans les Fiefs et Seigneuries du Lac des Deux Montagnes et de St. Sulpice ; et toutes sommes reçues par la dite Corporation pour tels lods et ventes en sus des dites sommes respectivement, seront ainsi reçues pour Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs, pour les usages publics de la Province, et seront versées par la dite Corporation entre les mains du Receveur Général, et là demeureront à la disposition de l'autorité Législative de la Province.

Les arrérage
de lods et ven-
tes à être reçus
par et pour
l'usage de la
corporation
n'excéderont
pas £56,700.

Et le montant
reçu au-dessus
de cette somme
sera payé au
Receveur Gé-
néral pour les
usages publics
de la province

XII. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que le lot, lopin ou portion de terre nommé la Ferme de St. Gabriel, situé dans le dit Fief et Seigneurie de l'Isle de Montréal, sur le côté ouest du chemin d'en bas qui conduit à Lachine, contenant environ deux cent soixante et dix arpens, étant l'un des domaines, fermes, ténemens et héritages garantis et confirmés aux dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs, par la seconde section de cette Ordonnance, sera aliéné dans l'espace de vingt ans, à compter de la passation de cette Ordonnance, et il en sera disposé par les dits Ecclésiastiques en franc aleu roturier à perpétuité, par ventes publiques, après avoir publié l'avertissement d'icelles pendant un mois, dans deux des papiers publics publiés dans la dite cité de Montréal, en tels lots et portions, et pour tels prix et stipulations qui leur paraîtront le plus convenable et avantageux ; et les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs, sont par les présentes pleinement et dûment autorisés à faire toutes telles aliénations et transports ; et que si à l'expiration des dites vingt années, la dite Ferme de St. Gabriel ou aucune partie ou portion d'icelle, n'ont pas encore été aliénées, et qu'il n'en ait pas été disposé, alors

La Ferme de
St. Gabriel sera
aliénée à perpé-
tuité en franc
aleu roturier,
d'ici à vingt
ans.

Telles parties
d'icelle qui ne
seront pas

above, to be
forfeited to the
Crown.

Corporation
are to invest
their disposa-
ble monies.

£30,000 may
be applied in
the purchase of
immoveable
property in the
Province, in
order to pro-
duce income.

The Corpora-
tion may also
hold other real
property pro-
ducing no in-
come.

of, then and in that case, the said Farm of Saint Gabriel, or such parts or parcels thereof as shall so remain not alienated or disposed of as aforesaid, shall, by the mere lapse of the said period of time and by operation of Law, fall within the provisions of the Laws of Mortmain, and be forfeited to and be vested in Her Majesty, Her Heirs and successors, and be reunited to the Domain of the Crown for ever.

XIII. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that all and every the monies which may arise from the commutation, release and extinguishment of the Seigniorial rights and burthens, for and in respect of lands, tenements and property, within the *censive* of the said three Fiefs and Seigniories, and which may by the provisions and for the purposes of this Ordinance be the property of the said Corporation, and all monies, which shall be received and gotten in, by reason of the sale, alienation or disposal of the said farm of Saint Gabriel, or of any parts or parcels thereof, and which monies as aforesaid, may be disposable, after the necessary expenditure for the uses and support of the said Institution shall have been provided for, shall, by the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, or their successors, be invested in the Public Stocks or securities of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, or of its Colonies or Dominions, and not otherwise; and that the rents, revenues, dividends, and profits of the monies so invested, shall be had, taken and received by the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors, to be expended in and about the support and management of the said Institution, and in promoting its objects according to the provisions and requirements of this Ordinance: Provided always, that out of the said monies which shall so arise, or shall be, as aforesaid, received and gotten in and collected, it shall and may be lawful for the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors, to apply and invest a sum or sums of money, in the whole not exceeding the sum of thirty thousand pounds currency, in *constitutions de rentes* on immoveable property, or in the purchase of houses, lands and tenements, and immoveable property, situated within this Province, in order to create and produce income to the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors: Provided always, that in addition to and over and above such real property, producing income, which the said Corporation are hereby authorized to purchase and hold, to the value of thirty thousand pounds, as aforesaid, and no more, they may likewise purchase and hold any other real property, houses, buildings, or tenements, destined for and appropriated to purposes of religion, charity, or education, and producing no income, which may be necessary to accomplish the purposes and objects of the said Corporation, as the same are hereinbefore described and defined.

XIV.

alors et en ce cas, la dite Ferme de St. Gabriel ou telles parties ou portions d'icelle qui n'auront pas ainsi été aliénées, ou dont il n'aura pas été disposé comme susdit, tomberont par le seul laps du dit espace de tems et par l'opération de la loi, sous les dispositions des lois de main-morte, et seront confisquées au profit de Sa Majesté, ses héritiers et successeurs, et lui appartiendront pour être réunies à perpétuité au Domaine de la Couronne.

aliénées comme
susdit, seront
confisquées au
profit de la
Couronne.

XIII. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que tous et chacun les deniers qui pourront provenir des commutations, décharges et extinctions des charges et droits seigneuriaux sur et touchant les terres, biens et ténemens situés en la censive des dits trois Fiefs et Seigneuries qui par les provisions et pour les fins de cette Ordonnance peuvent appartenir à la dite Corporation, et tous les deniers reçus et obtenus pour le prix de la vente, aliénation et disposition de la dite Ferme St. Gabriel, ou d'aucune partie ou portion d'icelle, seront placés par les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal, (après que les dépenses nécessaires pour l'usage et le soutien de la dite institution auront été payées,) dans les Fonds ou Sûretés publics du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande ou de ses Colonies et Possession et non autrement ;—et que les rentes, revenus, dividendes et profits des deniers ainsi placés seront pris et reçus par les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs, pour être employés au soutien et à la régie de la dite Institution, et à en promouvoir les fins suivant la loi : Pourvu toujours qu'il sera loisible aux dits Ecclésiastiques du Séminaire de Montréal et leurs successeurs, de dépenser, sur les dits deniers qui proviendront des dites rentes et revenus ou qu'ils recevront, obtiendront et préleveront comme susdit, et d'employer une somme ou des sommes de deniers n'excédant pas en totalité celle de trente mille livres courant, en constitutions de rentes appuyées sur des immeubles, ou en achat de maisons, terres, ténemens et biens immeubles situés en cette Province, aux fins de créer et établir un revenu pour les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs : Pourvu toujours, qu'outre les dits biens-immeubles produisant un revenu qu'elle est autorisée par les présentes à acheter et posséder au montant de trente mille livres courant comme susdit, et pas plus, la dite Communauté pourra aussi acheter et posséder tous autres biens immeubles, maisons, bâtimens ou ténemens destinés et appropriés à des objets de religion, de charité ou d'éducation qui pourront être nécessaires pour accomplir les objets pour lesquels la dite Communauté a été constituée et dotée originairement, pourvu que tels biens immeubles ne lui rapportent aucun revenu.

En quelle ma-
nière la Corpo-
ration devra
placer ses ar-
gens.

Elle pourra
employer £30,
000 en achat
de propriétés
immobilières
dans cette Pro-
vince, aux fins
de se créer un
revenu.

Elle pourra
aussi acquérir
d'autres pro-
priétés immo-
bilières, pourvu
qu'elles ne rap-
portent aucun
revenu.

XIV.

Z

To furnish a statement of their affairs when required by the Governor.

XIV. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, shall, whenever and so often as they may be thereunto required by the Governor, Lieutenant Governor or person administering the Government of this Province for the time being lay before him, or before such officer or officers as he shall appoint, a full, clear, and detailed statement of the estate, property, income, debts, and expenditure, and of all the pecuniary and temporal affairs of the said Corporation, in such manner and form, and with such attestation of correctness, as the Governor, Lieutenant Governor, or person administering the Government, shall direct.

Subject to visitation.

XV. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that the said Ecclesiastics of the Seminary of Saint Sulpice of Montreal, and their successors, as to temporal matters, shall continue and be subject to the same powers of visitation, as in the like cases were possessed and exercised by the Kings of France, before the conquest of this Province, and are now possessed and exercised in that behalf by Her Majesty, in right of Her Crown.

Rights and privileges of Her Majesty and others, not to be affected.

XVI. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that nothing in this present Ordinance contained, shall extend, or be construed to extend, to destroy, diminish, or in any manner to affect the rights and privileges of Her Majesty, Her Heirs and Successors, or of any person or persons, society or corporate body, excepting such only as this Ordinance may expressly and especially destroy, diminish, or affect.

This Ordinance to be deemed a public act.

XVII. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that this Ordinance shall be taken and deemed to be a Public Act and Ordinance, and as such shall be judicially taken notice of by all Judges, Justices of the Peace, and all others whom it shall concern, without being specially pleaded.

And is made permanent.

XVIII. And be it further Ordained and Enacted by the authority aforesaid, that this Ordinance shall be and is hereby made permanent, and shall remain in force until repealed or altered by competent authority.

C. POULETT THOMSON.

Ordained and Enacted by the authority aforesaid, and passed in Special Council, under the Great Seal of the Province, at the
Government

XIV. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, qu'il sera du devoir des dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs, de soumettre de tems à autres, et aussi souvent qu'ils en seront requis par le Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur, ou la personne chargée de l'administration du Gouvernement de cette Province pour le tems d'alors, un état sommaire, des biens, revenus, dettes et dépenses, et de toutes les affaires pécuniaires de la dite Corporation, en telle manière et forme, et avec telles preuves de leur authenticité, que le Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur, ou la personne chargée de l'administration du Gouvernement l'ordonnera.

La Corporation sera tenue de donner un état de ses affaires chaque fois qu'elle en sera requise par le Gouverneur.

XV. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que les dits Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice de Montréal et leurs successeurs, continueront quant aux matières temporelles, à être soumis au droit de visite que possédaient et exerçaient en pareil cas les Rois de France avant la conquête de cette Province, et qui appartient et est maintenant exercé à cet effet par Sa Majesté par le droit de sa Couronne.

Elle sera soumise au droit de visite.

XVI. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que rien de ce qui est contenu dans cette Ordonnance ne s'étendra ni ne sera censé s'étendre jusqu'à anéantir, restreindre ou affecter en aucune manière les droits et privilèges de Sa Majesté, ses héritiers ou successeurs, ou de toutes personne ou personnes, société, ou corporation, excepté seulement ceux qui sont spécialement annéantis, restreints ou affectés par cette Ordonnance.

Les droits et privilèges de Sa Majesté et autres ne seront pas affectés.

XVII. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que cette Ordonnance sera censée et considérée comme Acte et Ordonnance publique, et comme telle il en sera judiciairement pris connaissance par tous les Juges, Juges de Paix et autres qu'elle pourra concerner, sans qu'il soit nécessaire de le plaider d'une manière spéciale.

Cette Ordonnance sera considérée comme un Acte public

XVIII. Et qu'il soit de plus Ordonné et Statué par l'autorité susdite, que cette Ordonnance sera, et elle est par les présentes rendue permanente, et demeurera en force jusqu'à ce qu'elle soit rappelée ou amendée par autorité compétente.

Cette Ordonnance rendue permanente.

C. POULETT THOMSON.

Ainsi Ordonné et Statué par l'autorité susdite, et passé en Conseil Spécial, sous le Grand Sceau de la Province, à l'Hôtel du

Government House, in the City of Montreal, the Eighth day of June, in the Third year of the Reign of Our Sovereign Lady Victoria, by the Grace of God, of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith, and so forth, and in the year of Our Lord one thousand eight hundred and forty.

By His Excellency's Command,

W. B. LINDSAY,

Clerk Special Council.

C A P. XXXI.

An Ordinance to provide for the improvement of the Roads in the neighbourhood of, and leading to the City of Montreal, and to raise a fund for that purpose.

Preamble.

WHEREAS the state of the Roads in the neighbourhood of, and leading to the City of Montreal, is such as to render their improvement an object of immediate and urgent necessity, and it is therefore expedient to provide means for effecting such improvement, and to create a fund for defraying the expense thereof, and the expenses necessary for keeping the said Roads in permanent repair:— Be it therefore Ordained and Enacted by His Excellency the Governor of this Province of Lower Canada, by and with the advice and consent of the Special Council for the affairs of this Province, constituted and assembled by virtue and under the authority of an Act of the Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, passed in the first year of the Reign of Her present Majesty, intituled, "*An Act to make temporary provision for the Government of Lower Canada*," and also by virtue and under the authority of a certain other Act of the same Parliament passed in the Session held in the second and third years of the Reign of Her present Majesty, intituled, "*An Act to amend an Act of the last Session of Parliament, for making temporary provision for the Government of Lower Canada*;" and it is hereby Ordained and Enacted by the authority of the said Acts of Parliament, that it shall and may be lawful for the Governor of the said Province, by Letters Patent under the

Great

The Governor
may appoint
Trustees for

du Gouvernement, dans la Cité de Montréal, le Huitième jour de Juin, dans la troisième année du règne de Notre Souveraine Dame Victoria, par la grâce de Dieu, Reine de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Protectrice de la Foi, &c., et l'an de Notre Seigneur mil huit cent quarante.

Par Ordre de Son Excellence,

W. B. LINDSAY,

Greffier du Conseil Spécial.

C A P. XXXI.

Ordonnance pour pourvoir à l'amélioration des chemins dans le voisinage de la Cité de Montréal et y conduisant, et pour établir un fonds pour cet objet.

ATTENDU que l'état des Chemins dans le voisinage de la Cité de Montréal et y conduisant est de nature à rendre leur amélioration un objet de nécessité immédiate et urgente, et qu'il est en conséquence expédient de pourvoir au moyens d'effectuer telle amélioration, et de créer un fonds pour subvenir aux frais d'icelle et aux dépenses nécessaires à la tenue des dits chemins en bon état permanent ; Qu'il soit donc Ordonné et Statué par Son Excellence le Gouverneur de cette Province du Bas-Canada, par et de l'avis et consentement du Conseil Spécial pour les affaires de cette Province, constitué et assemblé en vertu et sous l'autorité d'un Acte du Parlement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, passé dans la première année du règne de Sa présente Majesté, intitulé, "*Acte pour établir des dispositions temporaires pour le Gouvernement du Bas-Canada,*" et aussi en vertu et sous l'autorité d'un certain autre Acte du même Parlement, passé dans la Session tenue dans les deuxième et troisième années du règne de Sa présente Majesté, intitulé, "*Acte pour amender un Acte de la dernière Session du Parlement, pour établir des dispositions temporaires pour le Gouvernement du Bas-Canada,*" et il est par ces présentes Ordonné et Statué par l'autorité des dits Actes du Parlement, qu'il sera et pourra être loisible au Gouverneur de la dite Province, par Lettres Patentes sous le Grand Sceau de la Province, dans aucun tems après la passation de cette

Preamble.

Le Gouverneur
pourra nommer
des Syndics

Ordonnance